

# Inhalt / Contents

## 1. Halbband / Volume 1

|                   |    |
|-------------------|----|
| Vorwort . . . . . | XI |
| Preface . . . . . | XV |

### I. Das Dependenz- und Valenzparadigma in Natur- und Geisteswissenschaften The Dependency and Valency Paradigm in the Arts and Sciences

|                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. <i>Klaus Mainzer</i> , Das Abhängigkeitskonzept in den Wissenschaften . . . .                                        | 1  |
| 2. <i>Stefan Pongó</i> , Die Wertigkeitsmetapher . . . . .                                                              | 7  |
| 3. <i>Kurt Otto Seidel</i> , Valenzverwandte Ansätze in der Antike . . . . .                                            | 14 |
| 4. <i>Lauri Seppänen</i> , Mit der Valenz verwandte Begriffe im Mittelalter: ein Überblick . . . . .                    | 20 |
| 5. <i>Jonathan Owens</i> , Valency-like Concepts in the Arabic Grammatical Tradition . . . . .                          | 26 |
| 6. <i>Dieter Cherubim</i> , Valenzverwandte Ansätze in Humanismus und Aufklärung: ein Überblick . . . . .               | 32 |
| 7. <i>Klaus Mudersbach</i> , Mathematische und logische Rekonstruktion des Abhängigkeits- und Valenz-Konzepts . . . . . | 37 |

### II. Lucien Tesnière und seine Zeit Lucien Tesnière and his Times

|                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8. <i>Jean Fourquet</i> , Lucien Tesnière. Ein Zeugnis 1933–1993 . . . . .                   | 67  |
| 9. <i>Hans Jürgen Heringer</i> , Lucien Tesnière. Sein Leben . . . . .                       | 70  |
| 10. <i>John Ole Askedal</i> , Das Valenz- und Dependenzkonzept bei Lucien Tesnière . . . . . | 80  |
| 11. <i>Bernhard Engelen</i> , Die Wortartenlehre bei Lucien Tesnière . . . . .               | 100 |
| 12. <i>Gerd Wotjak</i> , Zu Tesnières Semantikkonzept . . . . .                              | 108 |
| 13. <i>Edeltraud Werner</i> , Das Translationskonzept Lucien Tesnières . . . . .             | 115 |
| 14. <i>Hans Jürgen Heringer</i> , Die Junktionstheorie Lucien Tesnières . . . . .            | 129 |
| 15. <i>Richard Waltereit</i> , Negation und Frage bei Lucien Tesnière . . . . .              | 139 |
| 16. <i>Peter Koch</i> , Metataxe bei Lucien Tesnière . . . . .                               | 144 |
| 17. <i>Hans-Werner Eroms</i> , Die Wegbereiter einer deutschen Valenzgrammatik . . . . .     | 159 |

|      |                                                                                                                |     |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| III. | <b>Dependenz. Grundlagen und Grundfragen</b><br><b>Dependency. Basic Principles and Basic Issues</b>           |     |
| 18.  | <i>Willy Van Langendonck</i> , The Dependency Concept and its Foundations . . . . .                            | 170 |
| 19.  | <i>Igor Mel'čuk</i> , Levels of Dependency Description: Concepts and Problems . . . . .                        | 188 |
| 20.  | <i>Pál Uzonyi</i> , Dependenzstruktur und Konstituenzstruktur . . . . .                                        | 230 |
| 21.  | <i>Hans-Werner Eröms</i> , <i>Hans Jürgen Heringer</i> , Dependenz und lineare Ordnung . . . . .               | 247 |
| 22.  | <i>Peter Colliander</i> , Dependenzstruktur und grammatische Funktion . . . . .                                | 263 |
| 23.  | <i>Stanley Starosta</i> , Dependency Grammar and Lexicalism . . . . .                                          | 270 |
| 24.  | <i>Wha-Young Jung</i> , Rektion und Kongruenz in der Dependenzgrammatik . . . . .                              | 282 |
| 25.  | <i>Norbert Bröker</i> , Formal Foundations of Dependency Grammar . . . . .                                     | 294 |
| 26.  | <i>Elisabeth Leiss</i> , Empirische Argumente für Dependenz . . . . .                                          | 311 |
| 27.  | <i>Henning Lobin</i> , Dependenzgrammatik und Kategorialgrammatik . . . . .                                    | 325 |
| 28.  | <i>Thomas Michael Groß</i> , Dependency Grammar's Limits – and Ways of Extending Them . . . . .                | 331 |
| IV.  | <b>Valenz. Grundlagen und Grundfragen</b><br><b>Valency. Basic Principles and Basic Issues</b>                 |     |
| 29.  | <i>Gisela Zifonun</i> , Grundlagen der Valenz . . . . .                                                        | 352 |
| 30.  | <i>Joachim Jacobs</i> , Die Problematik der Valenzebenen . . . . .                                             | 378 |
| 31.  | <i>Hans-Joachim Meinhard</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: Die logische und die semantische Ebene . . . . . | 399 |
| 32.  | <i>Norbert Richard Wolf</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: Die syntaktische Ebene . . . . .                  | 404 |
| 33.  | <i>Rüdiger Harnisch</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: die morphologische Ebene . . . . .                    | 411 |
| 34.  | <i>Christina Gansel</i> , Valenz und Kognition . . . . .                                                       | 422 |
| 35.  | <i>Viktor S. Xrakovskij</i> , Valenz und Sprachtypologie . . . . .                                             | 444 |
| 36.  | <i>Charles Fillmore</i> , Valency and Semantic Roles: the Concept of Deep Structure Case . . . . .             | 457 |
| 37.  | <i>Klaus Welke</i> , Valenz und semantische Rollen: das Konzept der Theta-Rollen . . . . .                     | 475 |
| 38.  | <i>Marcel Vuillaume</i> , Valenz und Satzbauplan . . . . .                                                     | 484 |
| 39.  | <i>Henrik Nikula</i> , Valenz und Pragmatik . . . . .                                                          | 499 |
| V.   | <b>Dependenzielle Theorien</b><br><b>Dependency Theories</b>                                                   |     |
| 40.  | <i>Richard Hudson</i> , Word Grammar . . . . .                                                                 | 508 |
| 41.  | <i>Stanley Starosta</i> , Lexicase Grammar . . . . .                                                           | 526 |
| 42.  | <i>Sylvain Kahane</i> , The Meaning-Text Theory . . . . .                                                      | 546 |
| 43.  | <i>Eva Hajičová</i> , <i>Petr Sgall</i> , Dependency Syntax in Functional Generative Description . . . . .     | 570 |

|     |                                                                                                                                                          |     |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 44. | <i>Peter Hellwig</i> , Dependency Unification Grammar . . . . .                                                                                          | 593 |
| 45. | <i>Klaus Schubert</i> , Metataxe: ein Dependenzmodell für die<br>computerlinguistische Praxis . . . . .                                                  | 636 |
| 46. | <i>Karel Oliva</i> , Dependency, Valency and Head-Driven Phrase-Structure<br>Grammar . . . . .                                                           | 660 |
| 47. | <i>Srinivas Bangalore</i> , <i>Aravind K. Joshi</i> , <i>Owen Rambow</i> , Dependency and<br>Valency in Other Theories: Tree Adjoining Grammar . . . . . | 669 |
| 48. | <i>Dan Maxwell</i> , The Concept of Dependency in Morphology . . . . .                                                                                   | 678 |
| 49. | <i>Henning Lobin</i> , Konzeptuelle Semantik als dependenzielle Theorie . . .                                                                            | 684 |
| 50. | <i>Wolfgang Menzel</i> , Semantische Netze und Dependenzgrammatik . . . .                                                                                | 691 |
| 51. | <i>Claudia Villiger</i> , Dependenzielle Textmodelle . . . . .                                                                                           | 703 |

## VI. Valenz: Schwerpunkte der Forschung Valency: Core Research Areas

|     |                                                                                                 |     |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 52. | <i>Marja Järventausta</i> , Das Verb als strukturelles Zentrum des Satzes . . .                 | 717 |
| 53. | <i>Irma Hyvärinen</i> , Der verbale Valenzträger . . . . .                                      | 738 |
| 54. | <i>Angelika Storrer</i> , Ergänzungen und Angaben . . . . .                                     | 764 |
| 55. | <i>Marja Järventausta</i> , Das Subjektp Problem in der Valenzforschung . . . .                 | 781 |
| 56. | <i>Heinz Vater</i> , Valency Potency and Valency Realization . . . . .                          | 794 |
| 57. | <i>Fritz Pasierbsky</i> , Toward a Classification of Complements . . . . .                      | 803 |
| 58. | <i>Kjell Johan Sæbø</i> , Valency and Context Dependence . . . . .                              | 814 |
| 59. | <i>Wolfgang Teubert</i> , Die Valenz nichtverbaler Wortarten: das Substantiv                    | 820 |
| 60. | <i>Thomas Michael Groß</i> , The Valency of Non-Verbal Word Classes: the<br>Adjective . . . . . | 835 |
| 61. | <i>Gertrud Gréciano</i> , Probleme der Valenz in der Phraseologie . . . . .                     | 843 |

## 2. Halbband (Überblick über den vorgesehenen Inhalt) / Volume 2 (Preview of Contents)

### VII. Grammatische Phänomene unter Dependenz- und Valenzgesichtspunkten Grammatical Phenomena as Seen from Dependency and Valency Viewpoints

|     |                                                                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 62. | <i>Ludwig M. Eichinger</i> , Wortstellung: die verbalen Teile – Interne<br>Valenzen und Klammerhierarchie |
| 63. | <i>Ursula Hoberg</i> , Wortstellung: valenzgebundene Teile und<br>Positionspräferenzen                    |
| 64. | <i>Erwin Koller</i> , Wortstellung: textfunktionale Kriterien                                             |
| 65. | <i>John Ole Askedal</i> , Infinitivkonstruktionen                                                         |
| 66. | <i>Wilhelm Oppenrieder</i> , Subjekt- und Objektsätze                                                     |
| 67. | <i>Henrik Nikula</i> , Unpersönliche Konstruktionen                                                       |
| 68. | <i>Renate Pasch</i> , Adverbial- und Relativsätze                                                         |
| 69. | <i>Eva Breindl-Hiller</i> , Präpositionalphrasen                                                          |
| 70. | <i>Josef Schmid</i> , Die „freien“ Dative                                                                 |
| 71. | <i>Roman Sadziński</i> , Konversen und Diathesen                                                          |

- 72. *Henning Lobin*, Koordination in Dependenzgrammatiken
- 73. *Wilfried Kürschner*, Negation in Dependenzgrammatiken
- 74. *Thomas A. Fritz*, Modalität in Dependenzansätzen
- 75. *Hans-Werner Eroms*, Diskurspartikeln und Modalwörter
- 76. *Jürgen Erich Schmidt*, Serialisierung in der Nominalphrase
- 77. *Stefan Schierholz*, Flexion in der Nominalphrase
- 78. *Ludwig M. Eichinger*, Dependenz in der Wortbildung

## VIII. Dependenz in der maschinellen Sprachverarbeitung Dependency in Computer-Based Language Processing

- 79. *Peter Hellwig*, Parsing with Dependency Grammars
- 80. *Helmut Horacek*, Generierung mit Dependenzgrammatiken
- 81. *Klaus Schubert*, Maschinelle Übersetzungen mit Dependenzgrammatiken

## IX. Dependenz und Valenz in der kontrastiven Linguistik Dependency and Valency in Contrastive Linguistics

- 82. *Marja-Leena Piitulainen*, Dependenz und Valenz in der kontrastiven Syntax: ein Überblick
- 83. *Rudolf Emons*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Englisch
- 84. *Albrecht Plewnia*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Französisch
- 85. *Teresa Bianco*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Italienisch
- 86. *Christian Fandrych*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Spanisch
- 87. *Norbert Nübler*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Russisch
- 88. *Christoph Schatte*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Polnisch
- 89. *Ulrich Engel*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Serbisch/Kroatisch
- 90. *Emilia Baschewa-Monova*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Bulgarisch
- 91. *Speranța Stănescu*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Rumänisch
- 92. *Siamak Mohadjer-Ghomi*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Persisch
- 93. *Irma Hyvärinen*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Finnisch
- 94. *Jan Dugaard*, Contrastive Case Study: German – Danish
- 95. *Peter Bassola*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Ungarisch
- 96. *Abdesrazzaq Msellek*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Arabisch
- 97. *Han Wanbeng*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Chinesisch
- 98. *Susumu Zaima*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Japanisch
- 99. *Lie Kwang-Sook, Mi-Kyung Hong*, Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Koreanisch

## X. Das Valenzkonzept in der Grammatikographie The Valency Concept in Grammaticographical Studies

- 100. *Ulrich Engel*, Das Valenzkonzept in der Grammatikographie: ein Überblick
- 101. *Dorothea Kobler-Trill, Anita Schilcher*, Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: deutsche Schulgrammatiken und Sprachbücher

102. *Karl-Ernst Sommerfeldt*, Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Gebrauchsgrammatiken
103. *Elke Hentschel*, Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Handbuchgrammatiken
104. *Maria Thurmair*, Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Grammatiken für Deutsch als Fremdsprache

## XI. Das Valenzkonzept in der Lexikographie The Valency Concept in Lexicography

105. *Jaqueline Kubczak*, Valenzinformationen in allgemeinen einsprachigen Wörterbüchern
106. *Peter Bassola*, Valenzinformationen in allgemeinen zweisprachigen Wörterbüchern
107. *Helmut Schumacher*, Deutschsprachige Valenzwörterbücher
108. *Winfried Busse*, Valenzwörterbücher in anderen Sprachen
109. *Ludwig M. Eichinger*, Kontrastive zweisprachige Valenzwörterbücher

## XII. Das Valenzkonzept in der Sprachgeschichtsforschung: ausgewählte Bereiche The Valency Concept in Research into the History of Language: Selected Areas

110. *Hans Jürgen Heringer*, Prinzipien des Valenzwandels
111. *Jarmo Antero Korhonen*, Valenzwandel am Beispiel des Deutschen
112. *Albrecht Greule*, Historische Fallstudie: Althochdeutsch
113. *Hans-Joachim Solms*, Historische Fallstudie: Mittelhochdeutsch
114. *Jarmo Antero Korhonen*, Historische Fallstudie: Frühneuhochdeutsch
115. *Rosemarie Lühr*, Historische Fallstudie: Altsächsisch
116. *Herbert Schendl*, Historische Fallstudie: Alt- und Mittelenglisch
117. *Peter Stein, Claudia Benneckenstein*, Historische Fallstudie: Altfranzösisch
118. *Tamás Forgács*, Historische Fallstudie: Altungarisch

## XIII. Das Valenzkonzept in weiteren Forschungsbereichen The Valency Concept in Other Areas of Research

119. *Franz Simmler*, Varietätenlinguistik: Fachsprachen
120. *Bernhard Sowinski*, Varietätenlinguistik: Sprache der Literatur
121. *Franz Patocka*, Varietätenlinguistik: Dialekte
122. *Heidrun Gerzymisch-Arbogast*, Valenz und Übersetzung